

AGENCE FEDERALE
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

[C – 2023/41947]

7 AVRIL 2023. — Loi relative à la modification du chapitre III de l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. L'article 7 de l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales, confirmé par la loi du 19 juillet 2001 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 7, § 1^{er}. Les infractions, soit aux dispositions pénales d'une des lois visées à l'article 5 de la loi du 4 février 2000 ou à leurs arrêtés d'exécution, soit aux dispositions pénales du présent arrêté ou prises en exécution de celui-ci, soit aux règlements et décisions de l'Union européenne et pour autant qu'il s'agisse d'une infraction à une ou plusieurs dispositions dont le contrôle relève de l'Agence, donnent lieu à des poursuites pénales ou à une transaction ou amende administrative.

Le procès-verbal de constatation d'infraction est transmis, conformément à l'article 3 du présent arrêté, par la Poste ou par voie électronique à l'agent, titulaire du diplôme de doctorat, licence ou master en droit, désigné par Nous.

L'agent désigné par Nous transmet, par la Poste ou par voie électronique, une copie du procès-verbal au procureur du Roi.

§ 2. Le procureur du Roi décide s'il y a lieu d'intenter des poursuites pénales. Ces dernières excluent l'application d'une transaction ou une amende administrative.

§ 3. Le procureur du Roi dispose d'un délai de 30 jours à compter du jour de la réception de la copie du procès-verbal pour notifier sa décision de poursuivre ou de classer sans suite à l'agent désigné au § 1^{er}. »

Art. 3. Dans le même arrêté, il est inséré un article 7/1 rédigé comme suit :

« Article 7/1. § 1^{er}. Dans le cas où le procureur du Roi renonce à intenter des poursuites pénales ou omet de notifier sa décision dans le délai fixé, l'agent désigné à l'article 7, § 1^{er}, peut, dans un délai de 60 jours après réception du procès-verbal, proposer une transaction administrative au contrevenant.

La transaction administrative est transmise au contrevenant par courrier recommandé ou par voie électronique.

Le paiement de la transaction administrative éteint l'action publique et met fin à la procédure en ce qui concerne l'imposition d'une amende administrative.

§ 2. Le montant de la transaction administrative ne peut être inférieur au quart du montant minimum prévu par la loi pour l'infraction ou les infractions, ni supérieur à 80% du montant maximum prévu par la loi pour cette infraction ou ces infractions.

En cas de concours d'infractions, les montants des transactions administratives sont cumulés, sans que le montant total ne puisse dépasser 80% du maximum de l'amende la plus élevée.

Lorsqu'un même fait constitue plusieurs infractions ou lorsque différentes infractions soumises simultanément à l'agent désigné à l'article 7, § 1^{er}, constituent la manifestation successive et continue de la même intention délictueuse, seule l'amende la plus forte sera appliquée.

§ 3. Le contrevenant est tenu de s'acquitter du montant proposé dans les 30 jours de la réception de la transaction administrative.

§ 4. Dans le cas d'un danger grave pour la santé publique, la santé animale ou la protection des plantes, aucun paiement d'une transaction administrative n'est proposé au contrevenant, mais s'applique la procédure prévue à l'article 7/2 du présent arrêté. »

FEDERAAL AGENTSCHAP
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

[C – 2023/41947]

7 APRIL 2023. — Wet tot wijziging van hoofdstuk III van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 7 van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen, bekrachtigd bij de wet van 19 juli 2001, wordt vervangen als volgt:

“Art. 7. § 1. De inbreuken op de strafbepalingen van één van de wetten bedoeld in artikel 5 van de wet van 4 februari 2000 of van hun uitvoeringsbesluiten, hetzij op de strafbepalingen van het huidige besluit of van haar uitvoeringsbesluiten, hetzij van verordeningen of beschikkingen van de Europese Unie, kunnen, voor zover de overtreden bepaling(en) onder het toezicht van het Agentschap vallen, aanleiding geven tot strafvervolgning of tot een administratieve minnelijke schikking of administratieve boete.

Het proces-verbaal van vaststelling van de inbreuk wordt, overeenkomstig artikel 3 van dit besluit, via de post of elektronisch toegestuurd naar de ambtenaar, houder van een diploma van doctor, licentiaat of master in de rechten die door Ons is aangeduid.

De door Ons aangeduide ambtenaar stuurt, via de post of elektronisch, een kopie van het proces-verbaal naar de procureur des Konings.

§ 2. De procureur des Konings beslist of er reden is om strafvervolgning in te stellen. Deze laatste sluit de toepassing uit van een administratieve minnelijke schikking of een administratieve boete.

§ 3. De procureur des Konings beschikt over een termijn van 30 dagen vanaf de datum van ontvangst van de kopie van het proces-verbaal om zijn beslissing tot vervolging of seponeren aan de aangeduide ambtenaar in § 1 mee te delen.”

Art. 3. In hetzelfde besluit wordt een artikel 7/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 7/1. § 1. Als de procureur des Konings afziet van het instellen van strafvervolgning of, nalaat om zijn beslissing binnen de gestelde termijn mee te delen, kan de ambtenaar bedoeld in artikel 7, § 1, binnen een termijn van 60 dagen na ontvangst van het proces-verbaal, een administratieve minnelijke schikking aan de overtreder voorstellen.

De administratieve minnelijke schikking wordt aan de overtreder per aangekend schrijven of elektronisch toegestuurd.

De betaling van de administratieve minnelijke schikking doet de publieke vordering uitdoven en maakt een einde aan de procedure inzake het opleggen van een administratieve boete.

§ 2. Het bedrag van deze administratieve minnelijke schikking mag niet lager zijn dan een vierde van het minimumbedrag in de wet voorzien voor de inbreuk(en), noch hoger dan 80% van het maximumbedrag in de wet voorzien voor de inbreuk(en).

Bij samenloop van inbreuken worden de bedragen van de administratieve minnelijke schikkingen samengevoegd zonder dat het totale bedrag hoger mag zijn dan 80 % van het maximum voor de hoogste boete.

Wanneer een en hetzelfde feit meerdere inbreuken uitmaakt of wanneer verschillende inbreuken die de opeenvolgende en voortgezette uitvoering uitmaken van eenzelfde misdadig opzet gelijktijdig worden voorgelegd aan de aangeduide ambtenaar in artikel 7, § 1, wordt alleen de zwaarste boete toegepast.

§ 3. De overtreder dient binnen de dertig dagen na ontvangst van deze administratieve minnelijke schikking het voorgestelde bedrag te betalen.

§ 4. Ingeval van ernstig gevaar voor de volksgezondheid, diergezondheid of plantenbescherming, wordt aan de overtreder geen voorstel tot betaling van een administratieve minnelijke schikking gedaan, maar geldt de procedure omschreven in artikel 7/2 van dit besluit.”

Art. 4. Dans le même arrêté, il est inséré un article 7/2 rédigé comme suit :

« Art. 7/2. § 1^{er}. Si la transaction administrative n'est pas payée dans le délai prévu de 30 jours ou dans le cas prévu à l'article 7/1, § 4, pour autant que le procureur du Roi compétent s'abstienne d'engager des poursuites pénales ou ne communique pas sa décision dans le délai fixé, l'agent visé à l'article 7, § 1^{er}, décide, après avoir mis le contrevenant en mesure de présenter ses moyens de défense, de fixer ou non une amende administrative pour l'infraction.

Ces moyens de défense doivent être introduits de façon écrite auprès de l'agent visé à l'article 7, § 1 par courrier recommandé ou par voie électronique.

Cette décision est communiquée au contrevenant par la Poste par courrier recommandé ou par voie électronique, et est accompagnée d'une invitation à payer l'amende dans un délai de soixante jours à compter de l'envoi de la décision.

§ 2. Le montant de l'amende administrative ne peut être inférieur à la moitié du minimum de l'amende pénale prévue pour la disposition légale violée, ni supérieur au maximum.

En cas de concours d'infractions, les montants des amendes administratives sont cumulés, sans que le montant total ne puisse dépasser le maximum de l'amende la plus élevée.

Lorsqu'un même fait constitue plusieurs infractions ou lorsque différentes infractions soumises simultanément à l'agent désigné à l'article 7, § 1^{er} constituent la manifestation successive et continue de la même intention délictueuse, seule l'amende la plus forte sera appliquée.

§ 3. L'agent désigné à l'article 7, § 1^{er}, peut, s'il existe des circonstances atténuantes, infliger une amende administrative inférieure au montant minimum visé au § 2, pour autant que ce montant ne soit pas inférieur au quart du montant minimum prévu par la loi pour l'infraction ou les infractions.

§ 4. Par la même décision que celle par laquelle il inflige l'amende administrative, l'agent désigné à l'article 7, § 1^{er}, peut accorder, en tout ou en partie, le sursis à l'exécution du paiement de cette amende.

Le sursis n'est possible que si l'agent désigné à l'article 7, § 1^{er}, n'a pas infligé une autre amende administrative à l'intéressé pendant la période de référence.

La période de référence est la période de trois ans qui précède la date de la commission de l'infraction faisant l'objet de la décision infligeant une amende administrative dans laquelle l'agent désigné à l'article 7, § 1^{er}, accorde le sursis.

Le sursis vaut pendant un délai d'épreuve de trois ans. Le délai d'épreuve débute le jour de la notification de la décision infligeant l'amende administrative.

Le sursis est révoqué en cas de récidive endéans le délai d'épreuve.

L'amende administrative qui est devenue exécutoire par suite de la révocation du sursis à exécution du paiement est cumulée sans limite avec celle prononcée du chef de la nouvelle infraction.

§ 5. Il ne peut être infligé d'amende administrative cinq ans après le fait constitutif d'une infraction prévue par l'article 7, § 1^{er}, alinéa 1^{er}.

Les actes d'instruction ou de poursuite qui sont exécutés dans le délai déterminé à l'alinéa 1^{er} en interrompent le cours.

Ces actes font courir un nouveau délai d'égale durée.

§ 6. Le contrevenant ou la personne physique ou morale civilement responsable du paiement de l'amende administrative qui conteste la décision de l'agent désigné à l'article 7, § 1^{er}, introduit sous peine de forclusion, un recours par voie de requête contradictoire, visée aux articles 1034 bis et suivants du Code judiciaire, devant la section civile du tribunal de première instance, dans les 60 jours à compter de l'envoi de la décision. Ce recours a un effet suspensif.

Le tribunal de première instance statue en pleine juridiction en premier et dernier ressort.

Les dispositions du présent paragraphe sont reproduites dans la décision par laquelle l'amende administrative est infligée.

§ 7. En cas de non-paiement du montant visé au § 2, l'agent désigné à l'article 7, § 1^{er} décerne une contrainte, visée et revêtue de la formule exécutoire par l'agent spécialement désigné par le ministre.

Art. 4. In hetzelfde besluit wordt een artikel 7/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 7/2. § 1. Indien de administratieve minnelijke schikking niet wordt betaald binnen de voorziene termijn van 30 dagen of in het geval voorzien in artikel 7/1, § 4, voor zover de bevoegde procureur des Konings afziet van het instellen van strafvervolgning of nalaat om zijn beslissing binnen de gestelde termijn mee te delen, beslist de aangeduide ambtenaar in artikel 7, § 1, nadat hij de betrokkene de gelegenheid heeft gegeven om zijn verweermiddelen naar voor te brengen, of al dan niet voor de inbreuk een administratieve boete moet worden opgelegd.

Deze verweermiddelen dienen schriftelijk ingediend te worden bij de ambtenaar aangeduid in artikel 7, § 1 via aangetekend schrijven of elektronisch.

Deze beslissing wordt aan de overtreder betekend bij middel van een ter post aangetekende brief of elektronisch, samen met een verzoek om de boete binnen een termijn van zestig dagen na de datum van verzending van de beslissing te betalen.

§ 2. Het bedrag van de administratieve boete mag niet lager zijn dan de helft van het minimum noch hoger dan het maximum van de voor de inbreuk(en) vastgestelde strafrechtelijke geldboete.

Bij samenloop van inbreuken worden de bedragen van de administratieve boetes samengevoegd zonder dat het totale bedrag hoger mag zijn dan het maximum voor de hoogste boete.

Wanneer een en hetzelfde feit meerdere inbreuken uitmaakt of wanneer verschillende inbreuken die de opeenvolgende en voortgezette uitvoering uitmaken van eenzelfde misdadig opzet gelijktijdig worden voorgelegd aan de aangeduide ambtenaar in artikel 7, § 1 wordt alleen de zwaarste boete toegepast.

§ 3. De aangeduide ambtenaar in artikel 7, § 1, kan, als er verzachtende omstandigheden bestaan, een lagere administratieve boete opleggen dan het in § 2 vermelde minimumbedrag voor zover dit bedrag niet lager is dan een vierde van het minimumbedrag in de wet voorzien voor de inbreuk(en).

§ 4. De aangeduide ambtenaar in artikel 7, § 1, kan bij dezelfde beslissing als die waarbij hij de administratieve boete oplegt, volledig of gedeeltelijk uitstel toestaan van de tenuitvoerlegging van de betaling van die boete.

Uitstel is alleen mogelijk als de aangeduide ambtenaar in artikel 7, § 1, aan de betrokkene geen andere administratieve boete heeft opgelegd tijdens de referentieperiode.

De referentieperiode is de periode van drie jaar die voorafgaat aan de datum waarop de inbreuk werd gepleegd die het voorwerp uitmaakt van de beslissing tot oplegging van een administratieve boete waarbij de aangeduide ambtenaar in artikel 7, § 1 het uitstel toestaat.

Het uitstel geldt gedurende een proeftermijn van drie jaar. De proeftermijn begint op de dag van kennisgeving van de beslissing waarbij de administratieve boete wordt opgelegd.

Het uitstel wordt herroepen in geval van recidive gedurende de proeftermijn.

De administratieve boete waarvan de betaling uitvoerbaar wordt door de herroeping van het uitstel wordt zonder beperking samengevoegd met die welke wordt opgelegd voor de nieuwe inbreuk.

§ 5. Vijf jaar na het in artikel 7, § 1, eerste lid bedoelde strafbare feit kan geen administratieve boete meer worden opgelegd.

De daden van onderzoek en vervolging die worden verricht binnen de in lid 1 bepaalde termijn, stuiten die termijn.

Die daden doen een nieuwe termijn van gelijke duur ingaan.

§ 6. De overtreder of de voor de betaling van de administratieve boete aansprakelijke natuurlijke persoon of rechtspersoon die de beslissing van de in artikel 7, § 1, aangeduide ambtenaar betwist, dient op straffe van verval, een beroep in bij middel van een verzoekschrift op tegenspraak, als bedoeld in artikel 1034bis e.v. van het Gerechtelijk wetboek, bij de burgerlijke afdeling van de rechtbank van eerste aanleg binnen 60 dagen vanaf de verzending van de beslissing. Dat beroep heeft schorsende kracht.

De rechtbank van eerste aanleg doet in volledige rechtsmacht uitspraak in eerste en laatste aanleg.

De bepalingen van deze paragraaf worden weergegeven in de beslissing waarbij de administratieve boete wordt opgelegd.

§ 7. Bij niet-betaling van het in § 2 bedoelde bedrag, vaardigt de aangeduide ambtenaar in artikel 7, § 1 een dwangbevel uit dat gevisieerd wordt en voorzien wordt van de formule van tenuitvoerlegging door een door de minister speciaal aangeduide ambtenaar.

La contrainte est signifiée par exploit d'huissier avec commandement de payer dans les 30 jours, sous peine d'exécution par voie de saisie.

La contrainte est régie par les dispositions contenues dans la Partie V, Titre III, Chapitres 1 et 2 du Code Judiciaire.

Les frais de signification de la contrainte de même que les frais de l'exécution ou des mesures conservatoires sont à charge du contrevenant. »

Art. 5. Dans le même arrêté, il est inséré un article 7/3 rédigé comme suit :

« Art. 7/3. Le montant de la transaction administrative, visé à l'article 7/1, § 2 et de l'amende administrative visé à l'article 7/2, § 2, est majoré des décimes additionnels applicables aux amendes pénales. »

Art. 6. Dans le même arrêté, il est inséré un article 7/4 rédigé comme suit :

« Art. 7/4. Les règles de procédure et les modalités de paiement applicables en matière de transaction et d'amende administratives, sont fixées par Nous.

Les recettes issues des transactions et amendes administratives sont versées sur le compte de l'Agence à son profit. »

Art. 7. Dans le même arrêté, il est inséré un article 7/5 rédigé comme suit :

« Art. 7/5. La personne morale dont le contrevenant est l'organe ou le préposé est également responsable du paiement de la transaction administrative ou de l'amende administrative. »

Art. 8. La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2024.

Le Roi peut fixer une date d'entrée en vigueur antérieure à celle mentionnée à l'alinéa 1^{er}.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 7 avril 2023.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,
D. CLARINVAL

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

V. VAN QUICKENBORNE

Note

(1) Chambre des représentants

(www.lachambre.be)

Documents : K55.3167

Compte rendu intégral : 24 mars 2023.

Het dwangbevel wordt betekend bij deurwaardersexploot en bevat een bevel om binnen 30 dagen te betalen, op straffe van tenuitvoerlegging bij middel van beslag.

Op het dwangbevel zijn de bepalingen van Deel V, Titel III, Hoofdstukken 1 en 2 van het Gerechtelijk wetboek van toepassing.

De kosten van de betekening van het dwangbevel alsook de kosten van tenuitvoerlegging of voor bewarende maatregelen zijn ten laste van de overtreder.»

Art. 5. In hetzelfde besluit wordt een artikel 7/3 ingevoegd, luidende:

“Art. 7/3. Het bedrag van de administratieve minnelijke schikking bedoeld in artikel 7/1, § 2 en van de administratieve boete bedoeld in artikel 7/2, § 2, wordt vermeerderd met de voor strafrechtelijke boetes geldende opdecimen.”

Art. 6. In hetzelfde besluit wordt een artikel 7/4 ingevoegd, luidende:

“Art. 7/4. De procedurevoorschriften en de betalingsmodaliteiten die inzake de administratieve minnelijke schikking en de administratieve boete van toepassing zijn, worden door Ons vastgesteld.

De uit de administratieve boetes verkregen ontvangsten worden ten behoeve van het Agentschap gestort op zijn rekening.”

Art. 7. In hetzelfde besluit wordt een artikel 7/5 ingevoegd, luidende:

“Art. 7/5. De rechtspersoon waarvan de overtreder het orgaan of de aangestelde is, is eveneens aansprakelijk voor het betalen van de administratieve minnelijke schikking of de administratieve boete.”

Art. 8. Deze wet treedt in werking op 1 januari 2024.

De Koning kan een datum van inwerkingtreding bepalen, voorafgaand aan de datum vermeld in het eerste lid.

Kondigen deze wet af, bevelen dat ze met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 7 april 2023.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,
D. CLARINVAL

Met 's Lands zegel gezegeld:

De Minister van Justitie,

V. VAN QUICKENBORNE

Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers

(www.dekamer.be)

Stukken : K55.3167

Integraal verslag: 24 maart 2023.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2023/30865]

26 NOVEMBRE 2021. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, en ce qui concerne les personnes faisant l'objet d'un transfert temporaire intragroupe et relatif à l'article 69^{duodécies}. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 26 novembre 2021 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, en ce qui concerne les personnes faisant l'objet d'un transfert temporaire intragroupe et relatif à l'article 69^{duodécies} (*Moniteur belge* du 6 décembre 2021).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2023/30865]

26 NOVEMBER 2021. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wat binnen een onderneming overgeplaatste personen betreft en wat artikel 69^{duodécies} betreft. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 26 november 2021 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wat binnen een onderneming overgeplaatste personen betreft en wat artikel 69^{duodécies} betreft (*Belgisch Staatsblad* van 6 december 2021).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.